MITSUBISHI ELECTRIC

FLOOR-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MFZ-KW25VGK MFZ-KW35VGK MFZ-KW50VGK MFZ-KW60VGK

OPERATING INSTRUCTIONS	English
BEDIENUNGSANLEITUNG	Deutsch
NOTICE D'UTILISATION	Français
BEDIENINGSINSTRUCTIES	Nederlands
MANUAL DE INSTRUCCIONES	Español
LIBRETTO D'ISTRUZIONI	Italiano
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	Ελληνικά
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	Português
BETJENINGSVEJLEDNING	Dansk
BRUKSANVISNING	Svenska
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	Български
INSTRUKCJA OBSŁUGI	Polski
BRUKSANVISNING	Norsk
KÄYTTÖOHJEET	Suomi
NÁVOD K OBSLUZE	Čeština
NÁVOD NA OBSLUHU	Slovenčina
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Magyar
NAVODILA ZA UPORABO	Slovenščina
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE	Română
KASUTUSJUHEND	Eesti
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS	Latviski
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	Lietuviškai
UPUTE ZA UPORABU	Hrvatski
UPUTSTVA ZA RUKOVANJE	Srpski
ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	Українська

INNEHÅLL

■ SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	1
■ KASSERING	3
■ DELARNAS NAMN	4
■ FÖRBEREDELSER FÖRE ANVÄNDNING	5
■ VAL AV DRIFTLÄGEN	6
■ FLÄKTHASTIGHET OCH JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING	7
■ DRIFT MED I-SAVE	8
■ EKONOMIKYLFUNKTIONENS (ECONO COOL)	8
■ TIMERFUNKTION (ON/OFF-TIMER)	8
■ ANVÄNDA VECKOTIMERN	9
■ RENGÖRING	10
■ INSTALLATION AV Wi-Fi-GRÄNSSNITT	11
■ NÄR DU TROR ATT DET HAR UPPSTÅTT PROBLEM	12
■ NÖDDRIFT	14
■ NÄR LUFTKONDITIONERINGEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID	14
■ AUTOMATISK OMSTARTNINGSFUNKTION	14
■ INSTALLATIONSPLATS OCH ELARBETE	14
■ SPECIFIKATIONER	15

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Förklaring till de symboler som visas på inomhus- och/eller utomhusenheten

A2L	VARNING (Brandrisk)	Den här enheten använder ett brandfarligt köldmedium. Om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenterna kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger.
	Läs BRUKSANVISNINGEN noggrant innan användning.	
	Servicepersonal måste läsa BRUKSANVISNINGEN och INSTALLATIONSMANUALEN noggrant innan användning.	
	Mer information finns i BRUKSANVISNINGEN, INSTALLATIONSMANUALEN och liknande.	

SV

- Eftersom denna produkt innehåller rörliga delar och delar som kan förorsaka elektriska stötar, bör du läsa “Säkerhetsföreskrifter” innan du tar produkten i bruk.
- Eftersom de punkter med varningar som behandlas här är viktiga för säkerheten, bör du se till att du följer dem till punkt och pricka.
- När du har läst igenom denna handbok, förvara den lättåtkomlig tillsammans med installationshandboken så att du lätt har tillgång till dem som referens.
- Wi-Fi® är ett registrerat varumärke som tillhör Wi-Fi Alliance®.

Varningsmärken och deras betydelse

⚠ VARNING: Felaktig hantering kan mycket lätt förorsaka allvarlig fara såsom dödsfall, allvarlig kroppsskada etc.

⚠ FÖRSIKTIGHET: Felaktig hantering kan, beroende på omständigheterna, förorsaka allvarlig fara.

Symbolerna som används i denna handbok och deras betydelse

: Gör ej.

: Följ instruktionerna.

: Stick inte in fingrar, pinnar etc..

: Stå inte på inomhus/utomhusenheterna och placera ingenting på dem.

: Fara för elektrisk stöt. Var försiktig.

: Se till att du drar ut nätsladden ur vägguttaget.

: Var noga med att stänga av strömmen.

: Brandrisk.

: Vidrör aldrig med våta händer.

: Stänk aldrig vatten på enheten.

⚠ VARNING

Anslut inte elkabeln till en skarvpunkt, använd en förlängningssladd eller anslut flera enheter till ett vägguttag.
- Detta kan orsaka överhettning, brand eller elektriska stötar.

Se till att elkontakten inte är smutsig och sätt in den ordentligt i uttaget.
- En smutsig kontakt kan orsaka brand eller elektriska stötar.

Bunta inte ihop, dra, skada eller modifiera elkabeln och utsätt den inte för värme eller tunga föremål.
- Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar.

Slå inte FRÅN/TILL strömbrytaren och dra inte ut/sätt inte i nätsladden ur/i vägguttaget medan aggregatet är i drift.
- Detta kan ge upphov till gnistor som kan orsaka brand.
- När inomhusenheten har stängts AV med fjärrkontrollen, se till att slå FRÅN strömbrytaren eller dra ur elkontakten.

Utsätt inte kroppen för kallt, direkt luftdrag under lång tid.
- Detta kan vara skadligt för hälsan.

Enheten får inte installeras, flyttas, tas isär, ändras eller repareras av användaren.
- En felaktigt hanterad luftkonditionering kan orsaka brand, elektriska stötar, skador, vattenläckor osv. Kontakta återförsäljaren.
- Om nätsladden är skadad, måste den för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller av auktoriserad servicepersonal.

Vid installation, flytt eller service av enheten, säkerställ att inget annat ämne än det specificerade köldmediumet (R32/R410A) kommer in i kylledningarna.
- Närvaron av en främmande substans som t.ex. luft kan orsaka en onormal tryckökning och leda till explosion eller skador.
- Användning av något annat köldmedium är det som anges för systemet kan ge upphov till mekanisk skada, fel i systemet eller att systemet slutar fungera. I värsta fall kan de leda till allvarliga problem med att säkerställa produktens säkerhet.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om de inte övervakas av en ansvarig eller instrueras hur enheten används.

Barn bör hållas under uppsyn så att de inte leker med enheten.

Slå inte FRÅN strömbrytaren utom vid röklukt eller vid utförande av underhåll eller inspektion.
- Köldmedieläckage är inte detekterbart och detta kan orsaka brand.

Installera inte enheten på en plats som kan fyllas med rök, gas eller kemiska ämnen.
- Använd ingen gasutrustning med propan, butan, metan, beläggningsämnen eller sprayer som insektsmedel eller i närheten av inomhusenheten.
- Köldmediesensorn reagerar på detta och indikerar ett fel. Detta kan leda till att enheten inte körs.

(Åtgärder vid köldmedieläckage)
I händelse av köldmedieläckage ska lågor, t.ex. från en kamin, släckas och rummet ventileras ordentligt genom att ett fönster öppnas.
- Kontakta sedan din återförsäljare.
- Inomhusenheten sprider köldmediet med FAN-läget för att undvika brand. Slå inte AV strömbrytaren under detta.

Stick inte in fingrar, pinnar eller andra föremål i luftintag/luftutblås.
- Det kan orsaka skador eftersom fläkten roterar inuti med höga hastigheter under drift.

Vid onormala omständigheter (exempelvis om det luktar rök), stoppa luftkonditioneringen och dra ut kontakten eller slå FRÅN strömbrytaren.
- Fortsatt drift vid onormala omständigheter kan ge upphov till funktionsstörning, brand eller elektriska stötar. Kontakta din återförsäljare om detta inträffar.

Om luftkonditioneringen varken kyler eller värmer kan det bero på att köldmediet läcker. Om köldmedieläckage kan konstateras ska rummet ventileras väl och din återförsäljare kontaktas omedelbart. Slå inte FRÅN strömbrytaren. Om reparationen omfattar påfyllning av köldmedium, fråga serviceteknikern efter ytterligare information.
- Det köldmedium som används i luftkonditioneringen är ofarligt. I normala fall läcker det inte ut. Men om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenter som t.ex. en fläktförvärmare, fotogenkamin eller spis kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger.

Försök aldrig tvätta inomhusenhetens insida. Kontakta återförsäljaren om enhetens insida behöver rengöras.
- Olämpliga rengöringsmedel kan orsaka skador på plastmaterialen inuti enheten vilket kan leda till vattenläckor. Driftfel, rök eller brand uppstår om rengöringsmedel kommer i kontakt med de elektriska delarna eller motorn.
- Utrustningen ska förvaras i ett rum utan antändningskällor (till exempel: öppen eld eller gasanordningar/elektriska värmeanordningar som är i kontinuerlig drift).
- Var uppmärksam på att köldmediet kan vara luktfritt.
- Försök inte accelerera avfrostningsförloppet eller rengöra utrustningen på något annat sätt än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Får inte punkteras eller brännas.

Denna enhet bör installeras i rum där golvutrymmet överstiger det som specificeras i utomhusenhetens installationshandbok.
- Se installationshandboken för utomhusenheten.

Apparaten får endast användas av experter och utbildade användare i butiker, inom lätt industri och lantbruk, eller för kommersiellt bruk av icke-specialister.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Vidrör inte luftintaget eller inomhus/utomhusenhetens aluminiumflänsar.
- Det kan orsaka personskador.

Använd inte insektsmedel eller antändbara gaser på enheten.
- Detta kan förorsaka brand eller leda till att enheten deformeras.

Utsätt varken husdjur eller krukväxter för direkt luftdrag.
- Detta kan skada både husdjur och växter.

Placera ej andra elektriska apparater eller möbler under inomhus-/utomhusenheten.
- Vatten kan droppa ner från enheten och kan orsaka fel eller skador.

Låt aldrig enheten stå på ett stativ som är skadat.
- Enheten kan falla och orsaka skada.

Stå inte på en ostadig pall när enheten ska sättas igång eller rengöras.
- Du kan skadas om du ramlar.

Dra aldrig i nätsladden.
- Det kan leda till att en del av ledaren går sönder vilket i sin tur kan resultera i överhettning eller brand.

Försök aldrig att ladda eller ta isär ett batteri, och kasta det aldrig på elden.
- Det kan leda till batteriläckage, brand eller explosion.

Använd inte enheten i mer än 4 timmar när luftfuktigheten är hög (80 % relativ luftfuktighet eller mer) och/eller när fönster eller dörrar är öppna.
- Det kan göra att kondensvatten i luftkonditioneringen börjar droppa vilket kan blöta ned och förstöra möbler.
- Vattenkondensering i luftkonditioneringen kan bidra till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp.

Använd inte enheten för specialändamål som t.ex. förvaringsplats för mat, djur, växter, precisionsutrustning eller konstföremål.
- Detta kan både orsaka kvalitetsförsämring och skada djur och växter.

Utsätt inte förbränningsapparater för direkt luftflöde.
- Det kan ge upphov till ofullständig förbränning.

Stoppa aldrig batterier i munnen, de kan sväljas av misstag.
- Om ett batteri sväljs kan det leda till kvävning och/eller förgiftning.

Innan enheten rengörs, stäng AV den och dra ut elkontakten eller slå FRÅN strömbrytaren.
- Det kan orsaka skador eftersom fläkten roterar inuti med höga hastigheter under drift.

Byt fjärrkontrollens batterier mot nya av samma typ.
- Om ett gammalt batteri används tillsammans med ett nytt kan det uppstå överhettning, läckage eller explosion.

Om du får batterivätska på hud eller kläder ska det tvättas bort med rent vatten.
- Om batterivätska kommer i kontakt med dina ögon, skölj ögonen noga med rent vatten och sök genast vård.

Se till att lokalen är välventilerad när enheten används tillsammans med en förbränningsapparat.
- Otillräcklig ventilation kan ge upphov till syrebrist.

Använd inte luftkonditioneringen när skyddande medel har använts på golvet.
- Komponenter i skyddsmedlet kan fastna på insidan av inomhusenheten vilket leder till vattenläckage eller fuktstänk.

Slå FRÅN strömbrytaren när åskan går och det finns risk för blixtnedslag.
- Om åskan slår ner kan enheten förstöras.

När luftkonditioneringen har använts i flera säsonger ska, utöver normal rengöring, också inspektion och underhåll utföras.
- Smuts eller damm i enheten kan orsaka en obehaglig lukt, bidra till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp, eller täppa igen avloppet. Detta kan leda till att vatten börjar läcka från inomhusenheten. Kontakta återförsäljaren för inspektion och underhåll eftersom det krävs specialkunskaper.

Rör aldrig vid kontakterna med våta händer.
- Det kan orsaka elektriska stötar.

Rengör inte luftkonditioneringen med vatten. Ställ inte heller ett föremål som innehåller vatten, som t.ex. en blomvas, ovanpå den.
- Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar.

Trampa inte på eller ställ något föremål ovanpå utomhusenheten.
- Det kan orsaka skador om du eller föremålet faller.

! VIKTIGT

Smutsiga filter orsakar kondensation i luftkonditioneringen som bidrar till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp. Luftfiltren bör därför rengöras varannan vecka.

SV

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

För installation

⚠ VARNING

Kontakta återförsäljaren för montering av luftkonditioneringen.
- Den bör inte monteras av användaren eftersom monteringen kräver specialkunskaper. En felaktigt monterad luftkonditionering kan orsaka läckage, brand eller elektriska stötar.

Använd avsedd strömförsörjning till luftkonditioneringen.
- En icke avsedd strömförsörjning kan ge upphov till överhettning eller brand.

Installera ej enheten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut.
- Om ett gasläckage uppstår och gas ansamlas kring enheten, kan detta ge upphov till en explosion.

Jorda enheten korrekt.
- Anslut inte jordledningen till gas- eller vattenledningar, åskledare eller telefonens jordledning. Felaktig jordning kan orsaka elektriska stötar.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Beroende på var luftkonditioneringen är placerad (exempelvis i områden med hög luftfuktighet) kan du behöva installera en jordfelsbrytare.
- Om en jordfelsbrytare inte installeras, kan detta ge upphov till elektriska stötar.

Se till att dräneringsvattnet rinner ut ordentligt.
- Om tömningsvägen är felaktig kan vatten droppa ner från inomhus/utomhusenheten, och väta ner och förstöra möbler.

Vid onormala förhållanden
Stoppa genast driften av luftkonditioneringen och kontakta din återförsäljare.

För Wi-Fi-gränssnitt

⚠ VARNING

(Felaktig hantering kan få allvarliga påföljder, däribland allvarlig personskada eller dödsfall.)

Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om det sker under överinseende eller om de instruerats i hur apparaten används på ett säkert sätt och har förstått de risker som detta bruk medför.

Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte hålls under uppsikt.

Använd inte Wi-Fi-gränssnittet nära elektrisk medicinsk utrustning eller personer som har någon medicinsk apparat, som t.ex. en pacemaker eller en ICD (implanterbar defibrillator).
- Det kan resultera i en olycka pga. funktionsstörningar i den medicinska utrustningen eller apparaten.

Installera inte Wi-Fi-gränssnittet nära automatiska styrenheter som automatiska dörrar eller brandlarm.
- Det kan resultera i olyckor pga. funktionsstörningar.

Vidrör inte Wi-Fi-gränssnittet med våta händer.
- Det kan orsaka skada på enheten, elstötar eller brand.

Stänk inte vatten på Wi-Fi-gränssnittet och använd det inte i ett badrum.
- Det kan orsaka skada på enheten, elstötar eller brand.

Om Wi-Fi-gränssnittet tappas, eller hållaren eller kabeln skadas, ska du dra ur nätsladden eller slå FRÅN strömbrytaren.
- Det kan orsaka brand eller elektriska stötar. Kontakta din återförsäljare om detta inträffar.

⚠ FÖRSIKTIGHET

(Felaktig hantering kan få påföljder, däribland personskada eller skada på byggnaden.)

Kliv inte på en instabil köksstege för att ställa in eller rengöra Wi-Fi-gränssnittet.
- Du kan skadas om du ramlar.

Använd inte Wi-Fi-gränssnittet nära andra trådlösa enheter, mikrovågsugnar, bärbara telefoner, eller telefaxmaskiner.
- Det kan orsaka funktionsstörningar.

SV

KASSERING

Fig. 1

När du vill göra dig av med denna produkt – kontakta återförsäljaren.

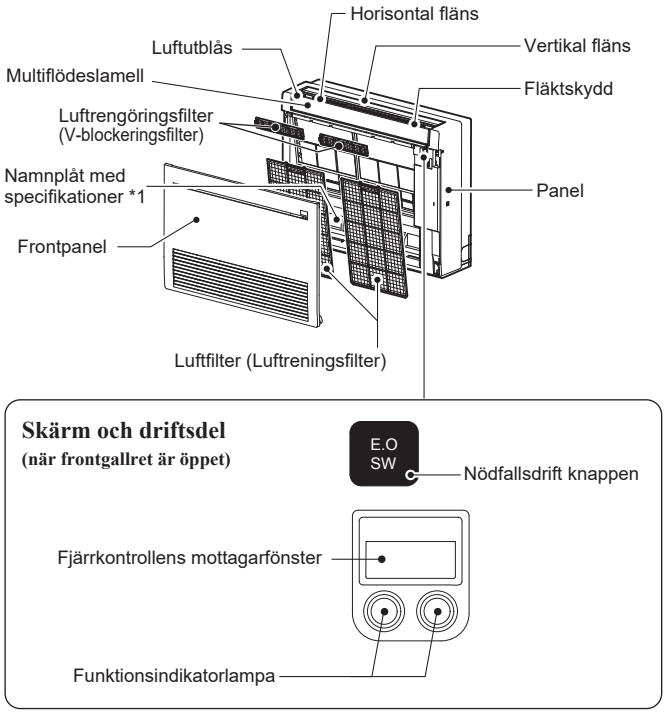
Obs:

Denna symbolmärkning gäller bara i EU-länder.
Denna symbol är i enlighet med direktiv 2012/19/EU artikel 14, Information till användarna, och bilaga IX, och/eller direktiv 2006/66/EG artikel 20, Information till slutanvändarna, och bilaga II.

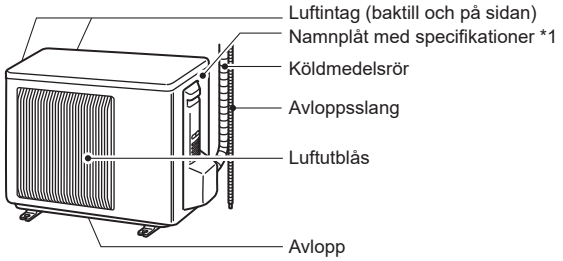
Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.
Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.
Om det finns en kemisk beteckning tryckt under symbolen (Fig. 1) betyder det att batteriet eller ackumulatorn innehåller en tungmetall med en viss koncentration.
Detta anges på följande sätt:
Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: bly (0,004%)
Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.
Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatorer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.
Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

DELARNAS NAMN

Inomhusenhet



Utomhusenhet



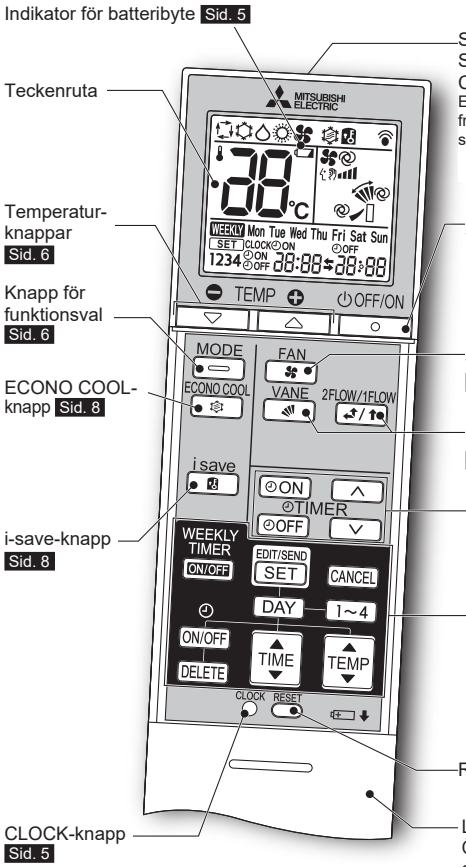
Utomhusenheternas utseende kan variera.

*1 År och månad för tillverkningen anges på namnplåten med specifikationer.

SV

DELARNAS NAMN

Fjärrkontroll

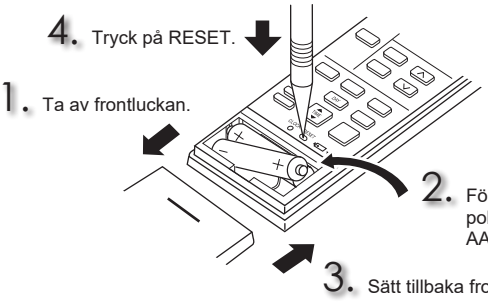


Använd bara fjärrkontrollen som medföljer enheten.
Använd inte några andra fjärrkontroller.
Om två eller fler inomhusenheter installeras i närheten av varandra kanske den inomhusenhet som du inte avser att köra svarar på fjärrkontrollens kommandon.

FÖRBEREDELSER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning: Sätt i väggkontakten och/eller vrid på huvudströmbrytaren.

Montera fjärrkontrollens batterier

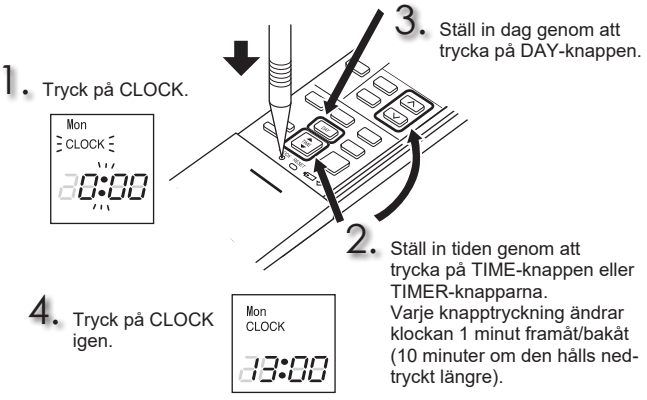


Obs:

- Se till att batteriernas polaritet är korrekt.
- Använd inte manganbatterier eller batterier som läcker. Det kan leda till fel på fjärrkontrollen.
- Använd inte återuppladdningsbara batterier.
- Indikatorn för batteribyte tänds när batteriet håller på att ta slut. Fjärrkontrollen slutar fungera inom 7 dagar efter det att indikatorn tänts.
- Byt ut alla batterier mot nya av samma typ.
- Batterierna kan användas i ca. 1 år. Men om batteriernas hållbarhetstid har gått ut håller de inte lika länge.
- Tryck försiktigt på RESET med ett smalt föremål.

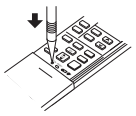
  Om du inte trycker på RESET kanske inte fjärrkontrollen fungerar som den ska.

Ställ in aktuellt klockslag

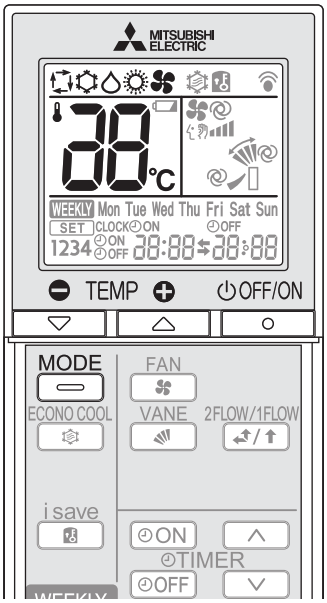


Obs:

- Tryck försiktigt på CLOCK med ett smalt föremål.



VAL AV DRIFTLÄGEN



1 Tryck på OFF/ON för att starta enheten.

2 Tryck på MODE för att välja driftläge. Varje tryckning ändrar läge på följande sätt:

(AUTO) → (KYLA) → (TORKA) → (VÄRME) → (FLÄKT)

3 Tryck på ▲ eller ▼ för att ställa in temperaturen. Varje tryckning höjer eller sänker temperaturen med 1°C.

Tryck på OFF/ON för att stoppa driften.

Obs:

Funktionsindikeringslampa

Funktionsindikeringslampan visar vilken funktion enheten är inställd på.

Visar	Funktion	Rumstemperatur
☀☀	Enheten arbetar för att uppnå den inställda temperaturen	Cirka 2°C eller mer från inställd temperatur
☀ ○	Rumstemperaturen närmar sig den inställda temperaturen	Cirka 1-2°C från inställd temperatur

☀ Tänd ☼ Blinkar ○ Släckt

AUTO-läge (Automatisk växling)

Enheten väljer driftläget beroende på skillnaden mellan rumstemperaturen och den inställda temperaturen. Under AUTO-läget ändrar enheten läge (COOL↔HEAT) om rumstemperaturen skiljer sig cirka 2°C från den inställda temperaturen i mer än 15 minuter.

COOL-läge

Njut av sval luft av önskad temperatur.

Obs:

Använd inte COOL-läget vid mycket låga utomhustemperaturer (lägre än -10°C). Vatten som kondenseras i enheten kan börja droppa och blöta ner eller förstöra möbler m.m.

DRY-läge

Avfukta ditt rum. Eventuellt kyls rummet ner en aning.
Temperaturen kan inte ställas in under DRY-läget.

HEAT-läge

Njut av varm luft av önskad temperatur.

FAN-läge

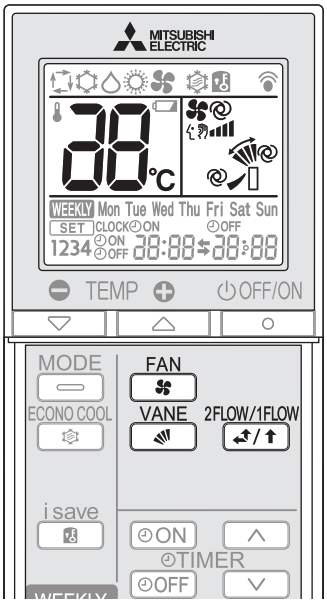
Cirkulerar luften i rummet.
Temperaturen kan inte ställas in under FAN-läget.

Obs:

Vi rekommenderar att enheten drivs läget FAN för att torka inomhusenhetens insida när läget COOL/DRY har använts.

SV

FLÄKTHASTIGHET OCH JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING



Fläkthastighet

1 Tryck på FAN för att välja fläkthastighet. Varje tryckning ändrar fläkthastigheten på följande sätt:

(AUTO) → (Tyst) → (Låg) → (Medium) → (Hög) → (Superhög)

- Två korta pip hörs från inomhusenheten när den ställs på AUTO.
- Använd en högre fläkthastighet för att kyla ned/värma upp rummet snabbare. Vi rekommenderar att fläkthastigheten sänks när rummet är svalt/varmt.
- Använd en lägre fläkthastighet för tystare drift.

Vertikal inställning av luftflöde

1 Tryck på VANE för att välja vertikal luftflödesriktning. Varje tryckning ändrar luftflödets riktning på följande sätt:

(AUTO) → (1) → (2) → (3) → (4) → (Svängning)

- Två korta pip hörs från inomhusenheten när den ställs på AUTO.
- Om den horisontala/multiflödeslamellen flyttas för hand kan det leda till problem.
- Den horisontala/multiflödeslamellen flyttas automatiskt vid vissa mellanrum och återgår sedan till det inställda läget.
- När luftutsläppet ändras mellan 1 FLOW och 2 FLOW kan de horisontala lamellerna flyttas och ändra lägen.

(AUTO).....Lamellen är inställd så att luftflödets riktning är som mest effektiv.
COOL/DRY/FAN (2 FLOW) : läge (2)
COOL/DRY/FAN (1 FLOW) : läge (1)
HEAT (2 FLOW) : läge (2)
HEAT (1 FLOW) : läge (3)

(Manuell)....För effektiv luftkonditionering, välj det övre läget för COOL/DRY, och det nedre läget för HEAT. Under COOL/DRY, när lamellen är inställd på position (3) eller (4), flyttas lamellen automatiskt till läge (1) efter 0,5-1 timme för att förhindra att vatten droppar.

(Svängning)...Den horisontala lamellen flyttas upp och ned intermittent.

Välja luftutblås

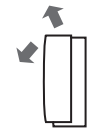
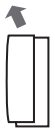
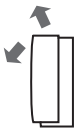
1 Tryck på 2FLOW/1FLOW för att välja luftutsläpp.
Luften släpps ut från enhetens överdel och framsida när 2 FLOW är valt. Luft släpps bara ut från enhetens överdel när 1 FLOW är valt.

(2 FLOW) → (1 FLOW)

Multiflödeslamellen ställs automatiskt in på lämpligt läge.
Luft släpps bara ut från enhetens överdel i följande fall när 2 FLOW är valt:
- När läget COOL/DRY används: Rumstemperaturen är nära den inställda temperaturen. Luftkonditioneringen har använts i 0,5 till 1 timme.
- I läget HEAT: Luftflödestemperaturen är låg. (Under avfrostning, vid start, etc.)

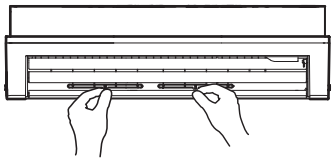
Obs:

Rörelse när läget 2 FLOW startar
- COOL/DRY, HEAT: Det tar 0,5 till 1 minut att starta drift i läget 2 FLOW.
- HEAT: När kall luft blåser ut från luftutsläppet kan multiflödeslamellen sluta att röra sig i upp till 10 minuter för att producera och blåsa ut varm luft.

Drift	Drift med COOL (DRY)		Drift med HEAT	
Luftflöde	 2 FLOW - uppåt- och nedåtgående luftflöde	 1 FLOW - luftflöde uppåt	 2 FLOW - uppåt- och nedåtgående luftflöde	1 FLOW - luftflöde uppåt
Villkor	När rumstemperaturen skiljer sig från den inställda temperaturen.	När rumstemperaturen är nära den inställda temperaturen. Eller när ungefär 1 timme har gått sedan driften startade.	När luftflödets temperatur är hög.	När luftflödets temperatur är låg. (Exempel: Under avfrostning. När driften startar. När temperaturen närmar sig den inställda temperaturen.)

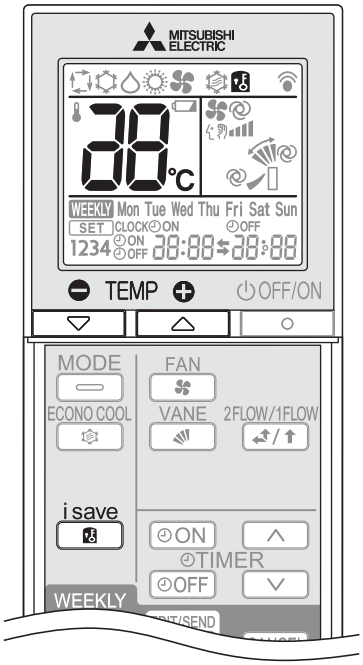
Horisontell inställning av luftflöde

■ **Ändring av luftflödets riktning.**
Flytta den vertikala lamellen innan enheten startas.



SV

DRIFT MED I-SAVE



- En enkel hämtningsfunktion gör att du kan hämta en föredragen (förinställd) inställning genom att trycka på [i save]-knappen en gång. Du kan snabbt gå tillbaka till den föregående inställningen genom att trycka på knappen igen.
- i-save-drift kan inte ställas in med veckotimern.

1 Välj i-save-läget genom att trycka på [i save] i läget COOL, eller HEAT.

2 Ställ in temperatur, fläkthastighet, luftflödesriktning och 2 FLOW/1 FLOW.

- Samma inställning väljs nästa gång när du trycker på [i save].
- Två inställningar kan sparas. (En för COOL och en för HEAT)
- Välj lämplig temperatur, fläkthastighet, luftflödesriktning och 2 FLOW/1 FLOW beroende på rummet.
- I vanliga fall är minimitemperaturen i läget HEAT 16°C. När enbart i-save används är dock minimitemperaturen 10°C.

Tryck på [i save] igen när du vill avbryta drift med i-save.

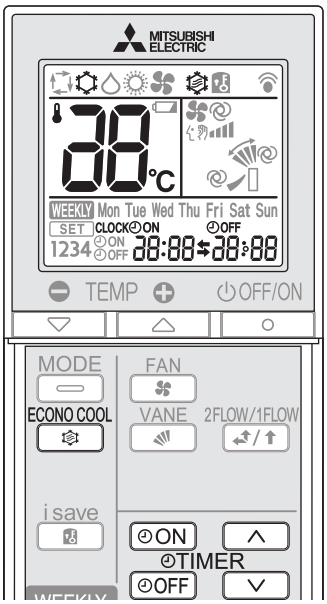
- i-save-funktionen avbryts också när [MODE] trycks ned.

Obs:

Exempel på användning:

1. Lågenergiläge
   Ställ in temperaturen 2°C till 3°C varmare i läget COOL och kallare i läget HEAT. Inställningen är lämplig för rum där ingen befinner sig samt när du sover.
2. Spara inställningar som används ofta
   Du kan spara dina favoritinställningar för lägena COOL och HEAT. Det gör att du kan välja din favoritinställning med en knapptryckning.

EKONOMIKYLFUNKTIONENS (ECONO COOL)



Svängande luftström (luftström som ändras) gör att du känner dig svalare än med en statisk luftström. Den aktuella temperaturen och luftströmmens riktning ändras automatiskt av mikroprocessorn.
Det är möjligt att genomföra avsvalningsprocessen och samtidigt bibehålla en behaglig temperatur.
Tack vare detta sparar man energi.

1 Tryck på [ECONO COOL] medan du är i driftläget COOL sidan 6 för att starta ekonomisk nedkylning (ECONO COOL).
Enheten drivs med rörlig vertikal drift i olika cykler beroende på luftflödets temperatur.

Tryck på [ECONO COOL] igen för att avbryta ekonomisk nedkylning (ECONO COOL).

- ECONO COOL-drift avbryts även när [VANE] trycks in.

TIMERFUNKTION (ON/OFF-TIMER)

1 Tryck på [ON] eller [OFF] under drift för att ställa in timern.

[ON] (ON-timer) : Enheten slås PÅ vid den inställda tidpunkten.

[OFF] (OFF-timer) : Enheten stängs AV vid den inställda tidpunkten.

*** ON eller OFF blinkar.**
*** Se till att rätt klockslag och datum har ställts in.** Sidan 5

2 Tryck på [∧] (framåt) och [∨] (bakåt) för att ställa in timerns tid.
Varje knapptryckning ändrar den inställda tiden 10 minuter framåt/bakåt.

- Ställ in timern när ON eller OFF blinkar.

Tryck på [ON] eller [OFF] igen för att avbryta timern.

Obs:

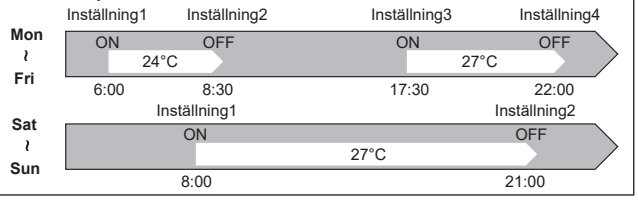
- Timern ON och timern OFF kan användas tillsammans. ⇆ -markeringen anger ordningen för timerfunktionerna.
- Om strömavbrott inträffar när ON/OFF-timern är inställd, se sidan 14 "AUTOMATISK OMSTARTNINGSFUNKTION".

SV

ANVÄNDA VECKOTIMERN

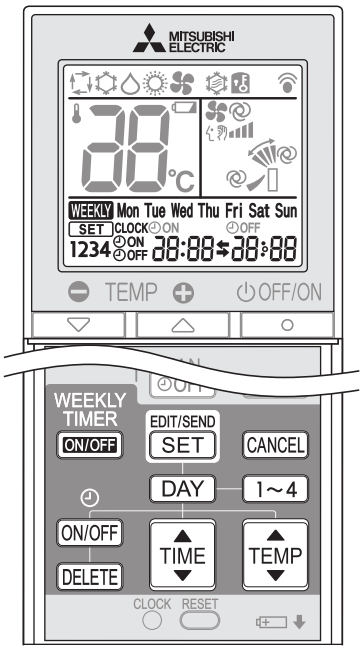
- Maximalt 4 ON- eller OFF-timers kan ställas in för enskilda veckodagar.
- Maximalt 28 ON- och OFF-timers kan ställas in för en vecka.

T. ex.: Enheten drivs på 24°C från uppstigandet fram till att hemmet lämnas och på 27°C från och med hemkomsten fram till sängdags på veckodagar. Enheten drivs på 27°C från sent uppstigande till tidigt sänggående på veckosluten.



Obs:

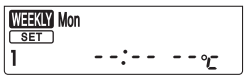
Den enkla ON/OFF-timerinställningen är tillgänglig när veckotimern är på. I sådana fall har ON/OFF-timern prioritet över veckotimern och veckotimern aktiveras igen när den enkla ON/OFF-timern stängs av.



Ställa in veckotimern

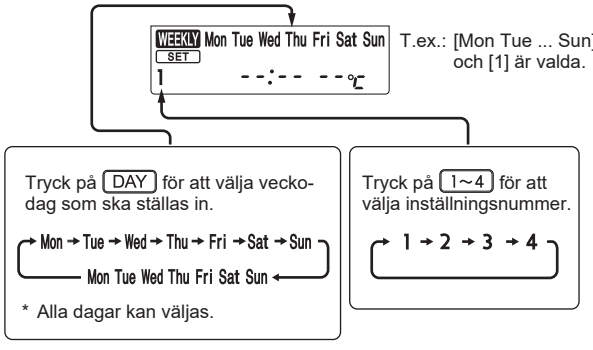
* Se till att aktuellt klockslag och dag är korrekt inställda.

1 Tryck på EDIT/SEND SET för att aktivera veckotimerns inställningsläge.

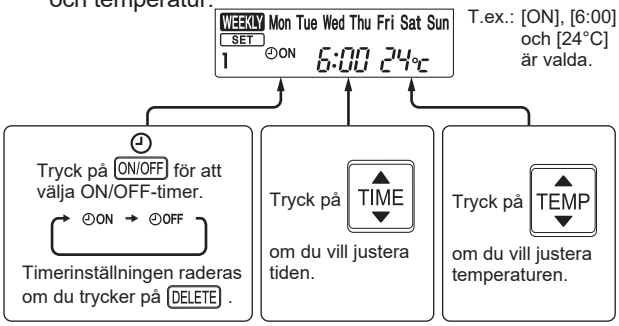


* SET blinkar.

2 Tryck på DAY och 1~4 för att välja inställningsdag och nummer.



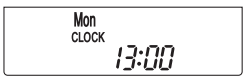
3 Tryck på ON/OFF, TIME och TEMP för att ställa in ON/OFF, tid och temperatur.



* Håll knappen intryckt om du vill ändra tiden snabbt.
* Temperaturen kan ställas in mellan 16°C och 31°C med veckotimern.

Tryck på DAY och 1~4 om du vill fortsätta att ställa in timern för andra dagar och/eller nummer.

4 Tryck på EDIT/SEND SET för att avsluta och överföra inställningen för veckotimern.



* SET som tidigare blinkade slocknar och den aktuella tiden visas.

Obs:

- Tryck på EDIT/SEND SET för att överföra veckotimerns inställningar till inomhusenheten. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten i 3 sekunder.
- Du behöver inte trycka på EDIT/SEND SET för varje inställning när du ställer in timern för mer än en veckodag eller mer än ett nummer. Tryck på EDIT/SEND SET en gång när alla inställningar är klara. Alla inställningar för veckotimern sparas.
- Tryck på EDIT/SEND SET för att aktivera veckotimerns inställningsläge och håll DELETE intryckt i 5 sekunder när du vill radera alla veckotimerinställningar. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten.

5 Tryck på WEEKLY TIMER ON/OFF för att slå PÅ veckotimern. (WEEKLY tänds.)

* Veckodagen vars timerinställningar har slutförts tänds när veckotimern är PÅ.

Tryck på WEEKLY TIMER ON/OFF igen för att stänga AV veckotimern. (WEEKLY slocknar.)

Obs:

De sparade inställningarna raderas inte när veckotimern stängs AV.

Kontrollera veckotimerns inställning

1 Tryck på EDIT/SEND SET för att aktivera veckotimerns inställningsläge.

* SET blinkar.

2 Tryck på DAY eller 1~4 när du vill visa inställningen för en viss dag eller ett visst nummer.

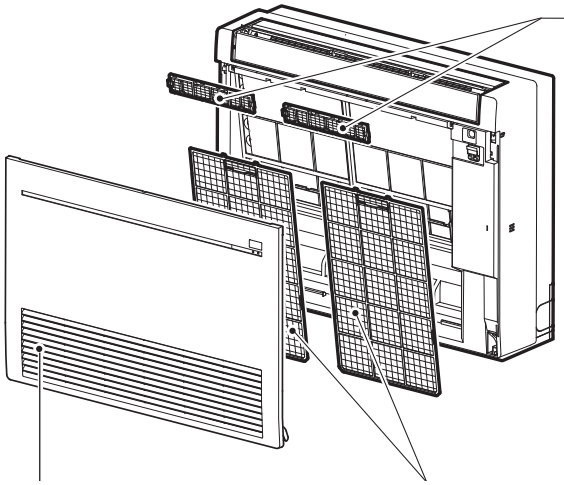
Tryck på CANCEL för att stänga veckotimerns inställningsläge.

SV

RENGÖRING

Instruktioner:

- Slå ifrån strömmen eller stäng av strömbrytaren före rengöring.
- Se till att inte röra vid metalldelarna med händerna.
- Använd inte bensen, thinner, polermedel eller insektsmedel.
- Om smuts syns kan du torka bort den med neutralt diskmedel utspätt med ljummet vatten i angiven koncentration. Torka sedan bort rengöringsmedlet med en fuktad trasa.
- Utsätt inte delarna för direkt solljus, värme eller lågor när de ska torka.
- Använd inte vatten som är varmare än 50°C.
- Använd ej skurborste, hård tvättsvamp eller liknande.
- Den horisontella lamellen får ej blötläggas eller sköljas.
- Rengör fläkten varsamt eftersom den kan spricka eller skadas annars.

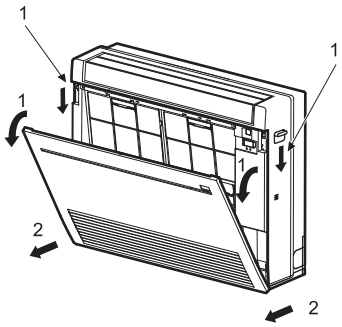


Frontpanel

1. Tryck på tungan på båda sidorna av enheten för att öppna frontpanelen.
2. Ta bort frontpanelen genom att dra den mot dig.
3. Öppna frontpanelen helt och ta bort den.

• Torka frontgallret med en mjuk och torr trasa eller tvätta det i vatten.
• Lägg den inte i blöt i vatten i mer än två timmar.
• Torka den ordentligt i skuggan innan den monteras.

4. Montera frontpanelen genom att följa demonteringsanvisningarna i omvänd ordning.



Luftfilter (Luftreningsfilter)

När det är dags för filterrengöring

Driftindikatorlampan blinkar när driften startas och stoppas, vilket innebär att filtret måste rengöras.

- Ta bort smuts genom att dammsuga eller skölja med vatten.
- Låt torka ordentligt i skugga efter tvätt med vatten.

Efter filterrengöring

Återställ den blinkande driftindikatorlampan genom att slå på strömbrytaren och använda en fjärrkontroll på följande sätt.

FAN

- Håll (FAN) intryckt tills inomhusenheten piper medan fjärrkontrollen är AV.

Luftrengöringsfilter (V-blockeringsfilter)

Luftfiltrets baksida

Rengör var 3:e månad:

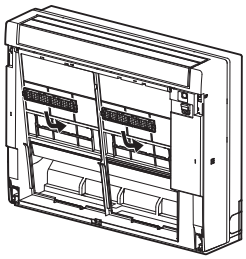
- Avlägsna smuts med en dammsugare.

När smuts inte kan tas bort med dammsugare:

- Blötlägg filtret och dess ram i ljummet vatten innan de sköljs.
  (Utspädda milda rengöringsmedel kan används om det är svårt att få bort smuts.)
- Låt torka ordentligt i skugga efter tvätt.

Varje år:

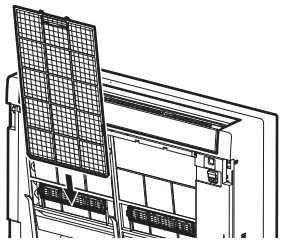
- Byt till ett nytt luftreningsfilter för bästa prestanda.
- Artikelnr. MAC-2470FT-E



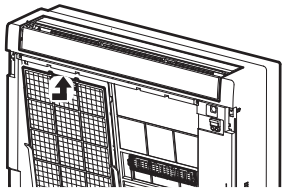
Obs:

- Ett silverjoniserat luftrenarfilter (alternativ) kan också användas.
- Artikelnr. MAC-2370FT-E

1



2



! Viktigt

- **Rengör filtren regelbundet för bästa prestanda och för att reducera strömförbrukningen.**
- **Smutsiga filter orsakar kondensation i luftkonditioneringen som bidrar till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp. Luftfiltren bör därför rengöras varannan vecka.**

Denna information är baserad på **EU-regel Nr 528/2012**

MODELLBETECKNING	Behandlad artikel (Namn på delarna)	Aktiva substanser (CAS Nr.)	Egenskap	Bruksanvisning (Säkerhetsinstruktioner)
MFZ-KW25/35/50/60VGK	FILTER	Silvernatriumvätezirkoniumfosfat (265647-11-8)	Antibakteriell Antimögelmedel	• Använd denna produkt i enlighet med bruksanvisningen och endast för avsedd användning. • Stoppa inte produkten i munnen. Håll barn borta från produkten.
		Dimetyloktadecyl[3-(trimetoxysilyl) propyl]ammoniumklorid (27668-52-6)	Virusskydd Antibakteriell Antimögelmedel	• Använd denna produkt i enlighet med bruksanvisningen och endast för avsedd användning. • Stoppa inte produkten i munnen. Håll barn borta från produkten.
MAC-2470FT-E	FILTER	Dimetyloktadecyl[3-(trimetoxysilyl) propyl]ammoniumklorid (27668-52-6)	Virusskydd Antibakteriell Antimögelmedel	• Använd denna produkt i enlighet med bruksanvisningen och endast för avsedd användning. • Stoppa inte produkten i munnen. Håll barn borta från produkten.
MAC-2370FT-E	FILTER	Silverzinkzeolit (130328-20-0)	Antibakteriell	• Använd denna produkt i enlighet med bruksanvisningen och endast för avsedd användning. • Stoppa inte produkten i munnen. Håll barn borta från produkten.

INSTALLATION AV Wi-Fi-GRÄNSSNITT

Detta Wi-Fi-gränssnitt kommunicerar statusinformationen och styr kommandona från MELCloud genom anslutning till inomhusenheten. Se installationsmanualen för mer information.

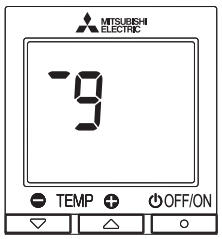
Ställa in

1 Ladda ner MELCloud-appen.
Gå till webbplatsen nedan.
https://www.melcloud.com/?qr=1

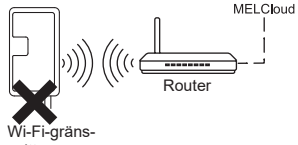
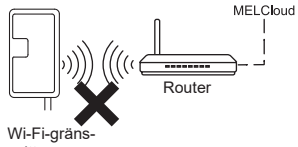
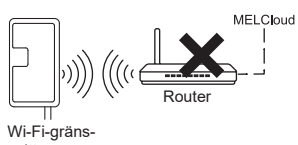
Om det är svårt att ansluta

Felsökningsläge
- Håll Temperatur ⊕ intryckt i 5 sekunder.
- Välj "¯ 9" genom att trycka på Temperatur ⊕ och ⊖ så som visas till höger.
- Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten och tryck på ⏻OFF/ON.

Felsökningsläge



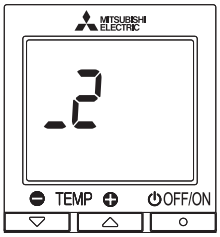
I felsökningsläget kan du kontrollera vilken typ av fel som inträffar genom att avläsa blinkmönstret på inomhusenhetens driftindikator på följande sätt.

Visar	Beskrivning	Kontrollera dessa punkter
10 gånger		Kontrollera anslutningen mellan enheten och Wi-Fi-gränssnittet.
5 gånger		Kontrollera att DHCP är aktiverat eller kontrollera IP-adressinställningarna för Wi-Fi-gränssnittet.
7 gånger		Kontrollera om routern är ansluten till internet eller kontrollera DNS-inställningen för routern och Wi-Fi-gränssnittet.

Kontrollera dessutom följande.
- Kontrollera att kommunikationsavståndet inte är för stort mellan Wi-Fi-gränssnittet och routern.
- Kontrollera att routern använder krypteringen WPA2-AES.
- Kontrollera att antalet anslutna enheter till routern inte överskrider gränsen.
- Konfigurera Wi-Fi-gränssnittet efter det att luftkonditioneringen har drivits med den trådlösa fjärrkontrollen minst en gång.

Om anslutningen misslyckas även efter att du har kontrollerat ovanstående, konfigurerar du Wi-Fi-gränssnittet och routern igen på följande sätt.

Återställa anslutningen och konfigurera Wi-Fi-gränssnittet och routern igen
- Håll Temperatur ⊖ intryckt i 5 sekunder.
- Välj "_ 2" genom att trycka på Temperatur ⊕ och ⊖.
- Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten och tryck på ⏻OFF/ON.
- Inomhusenheten piper 3 gånger när återställningen är klar.



[Om varumärken]
- "Wi-Fi", "Wi-Fi Protected Setup™" och "WPA2™" är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Wi-Fi Alliance.
  Wi-Fi-gränssnittet använder programvara med öppen källkod.
- Ordmärket Bluetooth® är ett registrerat varumärke som ägs av Bluetooth SIG. Inc.

Obs:

- Se till att routern har stöd för krypteringsinställningen WPA2-AES och 2,4 GHz innan installationen av Wi-Fi-gränssnittet påbörjas.
- Slutanvändaren skall läsa och godkänna villkoren för Wi-Fi-tjänsten innan Wi-Fi-gränssnitt börjar användas.
- För att slutföra anslutningen av detta Wi-Fi-gränssnitt till Wi-Fi-tjänsten kan routern behövas.
- Detta Wi-Fi-gränssnitt påbörjar inte överföring av några användningsdata från systemet förrän slutanvändaren registrerar och godkänner villkoren för Wi-Fi-tjänsten.
- Placera inte Wi-Fi-gränssnittet där det lätt kan nås av obehöriga.
- Detta Wi-Fi-gränssnitt får inte installeras eller anslutas till något Mitsubishi Electric-system som är ämnat att förse någon applikation med nödvändig uppvärmning eller kylning.
- Skriv ner informationen om inställningen för Wi-Fi-gränssnittet på den sista sidan i den här manualen när du konfigurerar Wi-Fi-gränssnittet.
- Vid flytt eller avyttring återställer du Wi-Fi-gränssnittet till fabriksinställningarna.
- För att helt ansluta Wi-Fi-gränssnittet till Wi-Fi-tjänsten kan du behöva en router och en smartmobil som är kompatibel med Bluetooth® Low Energy 4.2 eller senare.

Mitsubishi Electrics Wi-Fi-gränssnitt är utformat för kommunikation med Mitsubishi Electrics MELCloud Wi-Fi-tjänst.
Mitsubishi Electric är ej ansvarigt för (i) någon underprestanda för något system eller någon produkt;
(ii) något system- eller produktfel; eller (iii) förlust eller skada på något system eller produkt som orsakas av eller uppkommer vid anslutning till och/eller användning av något Wi-Fi-gränssnitt från tredje part eller någon Wi-Fi-tjänst från tredje part med Mitsubishi Electric-utrustning.

För den senaste informationen om MELCloud från Mitsubishi Electric Corporation, gå in på www.melcloud.com.

SV

När du tror att det har uppstått problem

Om dessa punkter har kontrollerats och problemet trots detta kvarstår – använd inte enheten och kontakta återförsäljaren.

Symptom	Förklaring och kontrollpunkter
Inomhusenhet	
Enheten går inte igång.	• Är huvudströmbrytaren påslagen? • Är nätsladdens kontakt ansluten? • Har ON-timern ställts in?
Enheten kan inte användas under cirka 3 minuter efter en återstart.	• Detta skyddar enheten enligt instruktioner från mikroprocessorn. Vänta.
Imma strömmar ut genom inomhusenhetens utsläpp.	• Den kalla luften från enheten kyler snabbt ner fukten i rumsluften så att det bildas imma.
Vit rök strömmar ut genom inomhusenhetens luftinlopp.	• När uppvärmningen startar efter avfrostningen, ser ångan som orsakas av kondens på värmeväxlaren ut som vit rök.
Rörelsen av den HORISONTELLA LAMELLEN upphör under en kort stund för att sedan starta igen.	• Detta är normalt för den HORISONTELLA LAMELLENS svängningsrörelse.
Luftflödets riktning ändras under drift. Den horisontala/multiflödeslamellens riktning kan inte justeras med fjärrkontrollen.	• Om luftströmmens temperatur är för låg vid uppvärmning eller om avfrostning utförs, ställs den horisontellt lamellen automatiskt i vertikala läge. Multiflödeslamellen är inställd på stängt läge. • När luftkonditioneringen drivs i läget COOL eller DRY och luften släpps ut horisontalt i 1 timme, ändras luftflödets riktning automatiskt till läge (1) för att förhindra att kondensvatten droppar. Multiflödeslamellen är inställd på stängt läge. • Den horisontala lamellen och multiflödeslamellen flyttas automatiskt vid vissa mellanrum och återgår sedan till det inställda läget.
Driften stoppas under cirka 10 minuter under uppvärmningen.	• Avfrostning av utomhusenheten pågår. Detta tar högst 10 minuter, vänta så länge. (När yttertemperaturen är för låg och luftfuktigheten är för hög, kan frost bildas.)
Enheten startar av sig själv när huvudströmbrytaren slås på även om den inte styrs via fjärrkontrollen.	• Dessa modeller är försedda med en automatisk omstartningsfunktion. När huvudströmbrytaren stängs av utan att enheten först har stängts av med hjälp av fjärrkontrollen, och därefter sätts på igen, kommer enheten automatiskt att starta i samma läge som den var inställd i med fjärrkontrollen innan luftkonditioneringen stängdes av med huvudströmbrytaren. Se “AUTOMATISK OMSTARTNINGS-FUNKTION”. Sid. 14
I läget COOL/DRY stannar utomhusenheten och sedan börjar inomhusenheten gå på låg hastighet när rumstemperaturen når den inställda temperaturen.	• Om rumstemperaturen skiljer sig från den inställda temperaturen börjar inomhusfläkten drivas i enlighet med fjärrkontrollens inställningar.
Multiflödeslamellen öppnas och stängs automatiskt.	• Multiflödeslamellen styrs automatiskt av en mikrodator beroende på luftflödets temperatur och luftkonditioneringens drifttid.
Inomhusenheten som inte är i drift blir varm, och ett ljud som påminner om rinnande vatten hörs från enheten.	• En mindre mängd köldmedium fortsätter att strömma in i inomhusenheten trots att denna inte är i drift.
Inomhusenheten missfärgas över tiden.	• Även om plasten gulnar på grund av påverkan av vissa faktorer som ultraviolett ljus och temperatur, så har detta ingen effekt på produktens funktioner.
Väggarna runt inomhusenheten är fläckade.	• Det beror på att damm i luften hamnar på väggarna på grund av luftkonditioneringens luftcirkulation.
Vatten läcker från inomhusenheten.	• Rinner vattnet jämnt från kanten på dräneringsslangen?
Driftindikatorlampan blinkar när driften startas och stoppas.	• Är det inte en indikator för filterrengöring? Sid. 10
Utomhusenhet	
Fläkten i utomhusenheten roterar ej även om kompressorn är igång. Även om fläkten roterar, så stannar den efter en kort stund.	• Om utomhustemperaturen är låg under kylning, kan fläkten vara i drift emellanåt för att upprätthålla tillräcklig kylkapacitet.
Vatten läcker från utomhusenheten.	• När luftkonditioneringen drivs i läget COOL (KYLA) eller DRY (TORKA), kyls rörledningen och dess anslutningar ned vilket gör att vattnet kondenserar. • I läget uppvärmning, droppar det vatten som kondenserat på värmeväxlaren. • I läget uppvärmning, gör avfrostning att vatten som frusit till is på utomhusanläggningen smälter och börjar droppa.
Vit rök strömmar ut från utomhusenheten.	• I läget uppvärmning, ser den ånga som bildas vid avfrostning ut som vit rök.

Symptom	Förklaring och kontrollpunkter
Fjärrkontroll	
Fjärrkontrollens display är släckt eller diffus. Inomhusenheten reagerar inte på signal från fjärrkontrollen.	• Är batterierna slut? Sid. 5 • Är batteriernas polaritet (+, -) korrekt? Sid. 5 • Tryckte du på återställningsknappen efter att du bytt batterierna? Sid. 5 • Är inställningen för en installation med flera inomhusenheter densamma som innan batterierna byttes ut? Sid. 5 • Är någon av knapparna på fjärrkontrollen eller på någon annan elektrisk utrustning intryckt? • Det kan hända att inomhusenheten inte tar emot signalen ordentligt beroende på förhållandena i rummet. Ställ dig nära inomhusenheten och styr fjärrkontrollen.
Kyler eller värmer inte	
Rummet kan inte kylas ner/värmas upp tillräckligt mycket.	• Är temperaturinställningen korrekt? Sid. 6 • Är fläktinställningen lämplig? Ändra fläkthastigheten till Hög eller Superhög. Sid. 7 • Är luftutsläppet inställt på 1 FLOW? Ställ in det på 2 FLOW. Sid. 7 • Är filtret rent? Sid. 10 • Är fläkten och värmeväxlaren i inomhusenheten rena? • Finns det något som blockerar luftintaget eller luftutblåset på inom- eller utomhusenheten? • Om det finns ett hinder ovanför inomhusenheten kanske rummet inte kyls ned eller värms upp på grund av otillräckligt luftflöde. Sid. 14 • Om något blockerar luftflödet från den nedåtgående luftflödesklaffen när 2 FLOW (uppåt- och nedåtgående luftflöde) används, kommer luftflödet att försvagas och rumstemperaturen kan inte avkännas på rätt sätt. Placera inga hinder i närheten av enheten eftersom det gör det svårt att värma upp eller kyla ned hela rummet. Om du inte kan flytta hinder ställer du in (⤶/↑) på fjärrkontrollen på 1 FLOW (luftflöde uppåt). • Är några dörrar eller fönster öppna? • Det kan ta en viss tid att nå den inställda temperaturen eller så kan den inte uppnås beroende på rummets storlek, omgivningstemperaturen och liknande orsaker.
Rummet kan inte kylas ner tillräckligt mycket.	• Om en ventilationsfläkt eller gasspis används i rummet, ökas kylbelastningen, vilket resulterar i en otillräcklig kyleffekt. • Om utomhustemperaturen är hög, kanske kyleffekten inte är tillräcklig.
Rummet kan inte värmas upp tillräckligt mycket.	• Om utomhustemperaturen är låg, kanske värmeeffekten inte är tillräcklig.
Luft blåser inte tillräckligt snabbt vid uppvärmning.	• Vänta medan enheten förbereder utblåsning av varmluft.
Luftflöde	
Luften från inomhusenheten luktar konstigt.	• Är filtret rent? Sid. 10 • Är fläkten och värmeväxlaren i inomhusenheten rena? • Enheten kan suga in odörer som sitter i väggar, mattor, möbler, tyg osv., och blåsa ut denna dåliga lukt med utblåsluften.

SV

NÄR DU TROR ATT DET HAR UPPSTÅTT PROBLEM

Symptom	Förklaring och kontrollpunkter
Ljud	
Knakande ljud hörs.	• Ljudet uppkommer vid expansion/sammandragning av panelen m.m., på grund av temperaturförändringar.
”Gurglande” ljud hörs.	• Detta ljud kan höras när utomhusluft absorberas från dräneringsslangen vilket gör att vatten i dräneringsslangen sprutar ut vid påslag av huven eller ventilationsfläkten. Detta ljud kan även höras om utomhusluft blåser in i dräneringsslangen vid kraftiga vindar.
Ett mekaniskt ljud hörs från inomhusenheten.	• Det är det ljud som uppstår vi omkoppling (påsättning/avstängning) av fläkten eller kompressorn.
Ljudet av rinnande vatten hörs.	• Detta är ljudet av köldmedium eller kondensvatten som strömmar i enheten.
Ett väsande ljud hörs ibland.	• Detta ljud uppkommer när det köldmedium som strömmar i enheten byter riktning.
Ljudet från motorn och ett virvlande ljud hörs från inomhusenheten.	• Detta är ljudet av vatten som kondenseras under COOL/DRY-driften när det dräneras från inomhusenheten. • Ljud av rinnande vatten kan även höras från inomhusenheter som inte är i drift. (Ljudet upphör automatiskt. Vänta.)
Uppvärmningen avbryts och ljudet hörs.	• Utomhusenheten avfrostar. Uppvärmningen startar när frosten på utomhusenheten har avlägsnats. Det kan ta cirka 2 till 10 minuter. • Knäppande ljud, ljud av vatten som rinner, Väsande och visslande ljud hörs.
Timer	
Veckotimern fungerar inte enligt inställningarna.	• Är ON/OFF-timern inställd? Sid. 8 • Överför inställningsinformationen för veckotimern till inomhusenheten igen. En lång ljudsignal hörs från inomhusenheten när informationen har tagits emot. 3 korta ljudsignaler hörs om information inte kan tas emot. Kontrollera att informationen har tagits emot. Sid. 9 • Inomhusenhetens inbyggda klocka anger fel tid om ett strömavbrott inträffar och strömmen bryts. Det kan göra att veckotimern inte fungerar som den ska. Se till att fjärrkontrollen placeras på en plats där signalen kan tas emot av inomhusenheten. Sid. 5
Enheten startas/stoppas av sig själv.	• Är veckotimern inställd? Sid. 9
Smuts	
Taket och väggen i närheten av inomhusenheten blir smutsiga.	• Rengör utsidan av luftkonditioneringen ofta. • Fläckar kan förhindras genom att mängden luft som riktas mot taket och väggarna minskas och genom att den vertikala luftriktningen justeras.
Wi-Fi-gränssnitt	
Om det uppstår ett fel medan du skapar en anslutning eller när den är i drift.	Se INSTÄLLNINGSMANUALEN. Gå till webbplatsen nedan för att läsa INSTÄLLNINGSMANUALEN. https://www.melcloud.com/Support
Övriga	
Aluminiumflänsen på kanten av värmeväxlaren är missfärgad som om den är bränd.	• Det är hartsen i beläggningen som missfärgats på grund av värmen under svetsning när värmeväxlaren tillverkades. • Driften av luftkonditioneringen är inte orsaken till missfärgningen. Den påverkar varken värmeväxlarens prestanda eller användningen av luftkonditioneringen.

Använd ej luftkonditioneringen, och kontakta din återförsäljare i följande fall:

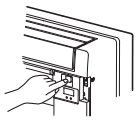
- När vatten läcker eller droppar från inomhusenheten.
- När vänster funktionsindikeringslampa blinkar.
- Om säkringen ofta löser ut.
- Signalen från fjärrkontrollen tas inte emot i ett rum där det finns ett elektroniskt lysrör av ON/OFF-typ (fluorescerande lampa/lysrör av invertertyp osv.).
- Luftkonditioneringen kan vid drift störa radio- och TV-mottagningen. En signalförstärkare kan komma att behövas för den utrustning som störs.
- När onormala ljud hörs.
- När det uppstår ett köldmedelsläckage.

NÖDDRIFT

När fjärrkontrollen inte kan användas...

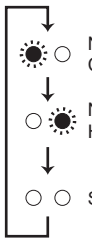
Nödfallsdriften aktiveras när du trycker på nöddriftsknappen (E.O. SW) på inomhusenheten.

Varje gång E.O. SW trycks in ändras driften på följande sätt:



Nödfallsdrift knappen (E.O SW)

Funktionsindikeringslampa



Ställ in temperaturen på: 24 °C
Fläkthastighet: Medium
Horisontell lamell: Auto
Luftutsläpp: 2 FLOW

Obs:

- Provkörning utförs under de första 30 minuterna vid drift. Temperaturregleringen fungerar inte, och fläkthastigheten är inställd på hög. Luftutsläppet är inställt på 2 FLOW. Sidan 7
- Fläkthastigheten stiger gradvis för att blåsa ut varm luft vid nödfallsdrift med uppvärmning.

NÄR LUFTKONDITIONERINGEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID

1 Ställ in den högsta temperaturen i manuellt läge COOL, och kör i 3 till 4 timmar. Sid. 6
- Detta torkar upp enhetens insida.
- Fukt i luftkonditioneringen kan skapa gynnsamma förhållanden för svampbildning, t.ex. mögelsvamp.

2 Tryck på ⏻OFF/ON ○ för att stoppa driften.

3 Slå inte FRÅN strömbrytaren utom vid röklukt eller vid utförande av underhåll eller inspektion.
Köldmedieläckage är inte detekterbart och detta kan orsaka brand.

4 Ta ur alla batterier i fjärrkontrollen.

När luftkonditioneringen används på nytt:

1 Rengör luftfiltren. Sid. 10

2 Kontrollera att luftintag och luftutblås på inom- och utomhusenheterna inte är blockerade.

3 Kontrollera att jordanslutningen är utförd på korrekt sätt.

4 Läs “FÖRBEREDELSER FÖRE ANVÄNDNING” och följ instruktionerna. Sid. 5

AUTOMATISK OMSTARTNINGSFUNKTION

Om ett strömavbrott inträffar eller nätströmmen stängs av under drift, startar den automatiska omstartningsfunktionen automatiskt enheten i samma läge som hade ställts in med fjärrkontrollen innan nätströmmen bröts. Om timern är inställd, upphävs timerinställningen, och enheten kommer att sättas igång när strömmen slås på.

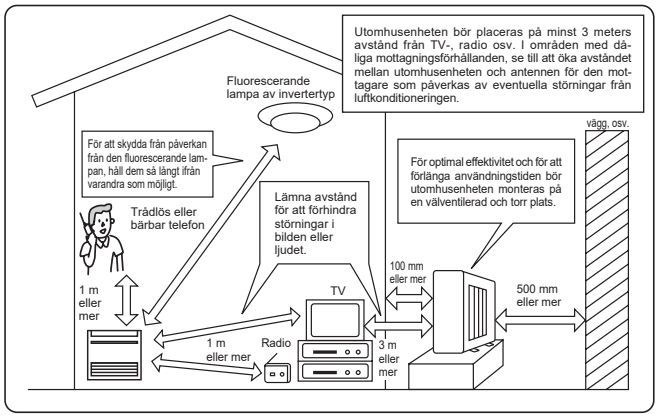
Om du inte vill använda denna funktion, bör du kontakta en servicerepresentant eftersom enhetens inställning måste ändras.

INSTALLATIONSPLATS OCH ELARBETE

Installationsplats

Undvik att installera luftkonditioneringen på följande platser.
- På platser med mycket maskinolja.
- Saltbemängda omgivningar som t.ex. havsstränder.
- Där sulfidgas bildas, som t.ex. vid heta källor, avlopp, spillvatten.
- Där olja kan stänka eller oljig rök finns i luften (t.ex. i kök eller fabriker, där plastens egenskaper kan förändras eller skadas).
- Där det finns högfrekvensutrustning eller trådlös utrustning.
- Där luften från utomhusenhetens luftutblås är blockerad.
- Där driftljudet eller luft från utomhusenheten stör grannhusen.
- Installera inte inomhusenheten högre upp än 150 mm.
- Använd inte luftkonditioneringen under invändig byggnation och ytbehandling eller medan du vaxar golvet. Ventilera rummet väl efter att sådant arbete utförts innan du använder luftkonditioneringen. Annars kan flyktiga beståndsdelar fastna inuti luftkonditioneringsenheten, vilket resulterar i vattenläckage eller spridning av kondensvatten.

För Wi-Fi-gränssnitt
- Använd inte Wi-Fi-gränssnittet nära elektrisk medicinsk utrustning eller personer som har någon medicinsk apparat, som t.ex. en pacemaker eller en ICD (implanterbar defibrillator).
  Det kan resultera i en olycka pga. funktionsstörningar i den medicinska utrustningen eller apparaten.
- Denna utrustning skall installeras och användas med ett minsta avstånd på 20 cm mellan enheten och användaren eller andra i närheten.
- Använd inte Wi-Fi-gränssnittet nära andra trådlösa enheter, mikrovågsugnar, bärbara telefoner, eller telefaxmaskiner.
  Det kan orsaka funktionsstörningar.



Elarbeten

- Tillse att luftkonditioneringen har en egen strömförsörjningskrets.
- Var noga med att inte överskrida huvudströmbrytarens/säkringens kapacitet.

Om du har några frågor – välkommen att kontakta återförsäljaren.

SV

SPECIFIKATIONER

Modell	Inomhus		MFZ-KW25VGK-E1		MFZ-KW35VGK-E1		MFZ-KW50VGK-E1		MFZ-KW60VGK-E1	
	Utomhus		MUFZ-KW25VGHZ2-E1		MUFZ-KW35VGHZ2-E1		MUFZ-KW50VGHZ2-E1		MUFZ-KW60VGHZ2-E1	
Funktion			Kyla	Värme	Kyla	Värme	Kyla	Värme	Kyla	Värme
Strömförsörjning			~ /N, 230 V, 50 Hz							
Effekt		kW	2,5	3,4	3,5	4,3	5,0	6,0	6,1	6,5
Ingång		kW	0,57	0,83	0,90	1,21	1,36	1,62	1,73	1,88
Vikt	Inomhus	kg	15							
	Utomhus	kg	35				54			
Mängd köldmedium (R32)		kg	1,0				1,3			
IP-kod	Inomhus		IP20							
	Utomhus		IP24							
Tillåtet övertryck drifttryck	LP ps	MPa	2,77							
	HP ps	MPa	4,17							
Ljudnivå (SPL)	Inomhus (Superhög/ Hög/Med./Låg/Tyst)	dB(A)	39/35/30/ 25/20	41/35/30/ 25/18	39/35/30/ 25/20	41/35/30/ 25/18	44/39/35/ 31/27	50/45/40/ 35/29	53/46/39/ 35/27	51/47/41/ 35/29
	Utomhus	dB(A)	47	46	47	47	50	54	52	56

Garanterat arbetsområde

		Inomhus	Utomhus
Kyla	Övre gräns	32°C DB 23°C WB	*Obs 2
	Undre gräns	21°C DB 15°C WB	
Värme	Övre gräns	27°C DB —	
	Undre gräns	20°C DB —	

DB: Torr lampa
WB: Våt lampa

Obs:

1. Märkdata
   Kylning — Inomhus: 27°C DB, 19°C WB
   Utomhus: 35°C DB
   Uppvärmning — Inomhus: 20°C DB
   Utomhus: 7°C DB, 6°C WB
2. För specifikationer, bekräfta med din återförsäljare och/eller se katalogen.

SV

Wi-Fi-gränssnitt

Modell	MAC-597IFB-E
Ingående spänning	DC 13 V (från inomhusenhet)
Effektförbrukning	MAX. 2 W
Storlek H×B×D (mm)	73,5×41,5×18,5
Vikt (g) (inklusive kabel)	42
Effektnivå för sändare (MAX.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF-kanal	1 kanal - 13 kanaler (2 412 - 2 472 MHz)
Radioprotokoll	IEEE 802.11b/g/n (20)
Kryptering	AES
Autentisering	WPA2-PSK
Programvaruversion	XX.00
För Försäkran om överensstämmelse, gå till webbplatsen.	http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

Information om Wi-Fi-gränssnittsinställning

Inomhusenhetens modellnamn	
Inomhusenhetens serienummer	
Utomhusenhetens modellnamn	
Utomhusenhetens serienummer	
Wi-Fi-gränssnittets MAC-adress (MAC)	
Wi-Fi-gränssnittets serienummer (ID)	
Datum för systemets driftsättning	
Wi-Fi-gränssnittets installationsdatum	

Installatörens kontaktuppgifter

Namn	
Telefonnummer	

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex France
https://fr.mitsubishielectric.com/fr/

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany
https://de.mitsubishielectric.com/de/

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium
https://be.mitsubishielectric.com/nl/

Irish Branch
Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis009/index.html

Italian Branch
Via Energy Park, 1420871 Vimercate (MB), Italy
https://it.mitsubishielectric.com/it/

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
https://no.mitsubishielectric.com/no/

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
https://www.mitsubishielectric.pt/

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain
https://es.mitsubishielectric.com/es/

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
https://se.mitsubishielectric.com/sv/

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK
https://gb.mitsubishielectric.com/en/

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
https://pl.mitsubishielectric.com/pl/

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERI A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
https://tr.mitsubishielectric.com/tr/

When batteries are included;
Name of battery manufacturer:
Maxell Asia, Ltd.
Unit Nos. 03B-06, 13/F, No. 909 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS 18-1, OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KW25VGK-E*, MFZ-KW35VGK-E*, MFZ-KW50VGK-E*, MFZ-KW60VGK-E*
*** : , , 1, 2, 3, · · · , 9**

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:	**24 September, 2025**	**Mitsuhiro SHIROTA**
JAPAN		**Manager, Quality Assurance Department**

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MUFZ-KW25VGHZ2-E*, MUFZ-KW35VGHZ2-E*, MUFZ-KW50VGHZ2-E*, MUFZ-KW60VGHZ2-E*
*** : , , 1, 2, 3, · · · , 9**

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:	**22 October, 2025**	**Kunihiro MORISHITA**
THAILAND		**Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS 18-1,
OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare şi pompele de căldură descrise mai jos şi destinate utilizării în medii rezidenţiale, comerciale şi din industria uşoară:
kinnitab oma ainuvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-ītie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un viegl ās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KW25VGK-E*, MFZ-KW35VGK-E*, MFZ-KW50VGK-E*, MFZ-KW60VGK-E*
*** : , , 1, 2, 3, · · · , 9**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.
są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispoziţiile următoarei legislaţii de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued: **24 September, 2025** **Mitsuhiro SHIROTA**
JAPAN **Senior Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare şi pompele de căldură descrise mai jos şi destinate utilizării în medii rezidenţiale, comerciale şi din industria uşoară:
kinnitab oma ainuvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-ītie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un viegl ās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MUFZ-KW25VGHZ2-E*, MUFZ-KW35VGHZ2-E*, MUFZ-KW50VGHZ2-E*, MUFZ-KW60VGHZ2-E*
*** : , , 1, 2, 3, · · · , 9**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.
są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispoziţiile următoarei legislaţii de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued: **22 October, 2025** **Kunihiro MORISHITA**
THAILAND **Senior Manager, Quality Assurance Department**

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN